

日本語版熱愛尺度(Passionate Love Scale)の作成

河野和明¹・羽成隆司²・津田早苗¹(非会員)・Beverley E. Lafaye¹(非会員)

(東海学園大学人文学部¹・椋山女学園大学文化情報学部²)

Key Words ; Passionate Love Scale, 恋愛, 心理尺度

恋愛に関する心理尺度は、さまざまな観点から多種作成されている。その中で、恋愛の情熱的な高揚に焦点を当てた尺度に、Hatfield & Sprecher(1986)による熱愛尺度(Passionate Love Scale; 以下、PLS)がある。ここで熱愛は、「特定の他者と結びつきたいという強い欲求状態であり、相互的な愛(他者との結合)は充足感と恍惚と結びつき、報われない愛(離別)は空虚感、不安、絶望と結びつく、強力な生理的覚醒状態」と定義される。PLS は 30 項目からなり、高い 1 因子性と内的一貫性が得られている。この尺度は、英語圏以外の国々(ドイツ、インドネシア、イタリア、韓国など)でも用いられており(例、Kim & Hatfield, 2004)、恋愛感情の強度を検討する上で有用と思われるが、どの程度日本人に適用できるか検討されていない。そこで本研究では、この尺度を翻訳して日本人大学生に適用し、尺度特性を分析することによって、日本語版 PLS が構成できるか否かを検討する。

調査

【方法】対象者 東海地方の 3 大学の学生、計 397 名(男性 193 名、女性 204 名)を対象とした。平均年齢は 19.6 歳(年齢範囲 18~26 歳、SD1.15)であった。質問紙 PLS の翻訳に当たって、まず、心理尺度作成経験のある心理学の専門家が試読し、予備調査(n=279)を行って、基本的に尺度として成立可能であることを確認した。その後、別の心理学の専門家の校閲を経て訳文を改訂し、さらに、日本語を母語とする英語学の専門家を交えて再度訳文を改訂した。最後にバックトランスレーションを行って英文に戻し、英語を母語とする英語教育の専門家がオリジナルの英文と比較して意味内容の同一性を確認し、最終的な日本語項目とした。質問紙には、和訳後の PLS に加え、併存的妥当性を検討するための尺度等を同時に投入した。PLS は 9 件法(9; 強い肯定 ~ 1; 強い否定)で回答を求めた。回答者に記名は求めなかった。

【結果】PLS の 30 項目に対して因子分析(主因子法)を行ったところ、固有値の減衰状況から強い 1 因子性が示された(説明率 50.0%)。各項目に対する因子負荷量および教示文を示す(Table 1)。尺度の係数は.97 であり、高い一貫性を示した。また、当該項目を除いた合計得点に対する各項目の相関係数は.48 ~ .81 であった。G-P 分析を行ったところ、すべての項目に高い弁別力が認められた。係数が当該項目除外前より増大する項目が 1 項目[項目(1)]のみ見られたが、除外前後の差(.0002)はきわめて小さかった。これらの結果から、この 30 項目を日本語版熱愛尺度(JPLS)とし、その合計得点を JPLS 得点とした。JPLS 得点の平均は 156.0(SD49.4)であった。女性の得点(平均 159.6)は男性(平均 152.2)よりもやや高かったが、先行研究同様、有意差は認められなかった($t(395)=1.50, p=.134$)。

考察

JPLS は心理尺度として一定の水準を満たすものといえる。ただし、項目(1)を尺度に加えると、ごくわずかとはいえ係数が当該項目除外時より増大した。この項目は、因子負荷量も他の項目に比べて低かった。これらの点を重視するなら、項目(1)を除外した 29 項目による測定もあり得

る。ただし、素得点を先行研究と比較する際には、オリジナル尺度と対応する全項目が必要であることや、項目(1)の存在が実用上の尺度特性を大きく歪めるとは考えにくいことから、30 項目による測定も許容できるだろう。なお、オリジナル尺度を 15 項目に削減した PLS 短縮版では、項目(1)が除外される。本調査においても、短縮版の係数は十分高い(=.94)上、回答負担の軽減にもなるから、短縮版の利便性は高いと言える。今後は、多様なサンプルによって尺度の信頼性と妥当性をさらに確認することが望ましい。

Table 1. 日本語版 PLS の項目と因子負荷量

項目	因子負荷量
(1) さんと親しくなってきたから、私の気持ちは、高ぶったり落ち込んだりを繰り返している。	.489
* (2) もし、さんが私から離れていったら、私は絶望するだろう。	.676
(3) さんを見るだけで、私の体は興奮で震えることがある。	.526
(4) さんの動作や、いろいろな角度からの姿をじっと見ていることが楽しい。	.621
* (5) 時々私は自分の思考が思い通りにならないことがある。さんのことばかり考えていて。	.627
* (6) さんを幸せにするようなことを私がしている時、自分も幸せだと感じる。	.694
* (7) 他の誰かというよりも、私はさんと一緒にいたい。	.710
* (8) さんが誰かを好きになってしまったことを想像すると、私は嫉妬してしまうだろう。	.744
(9) 私のように さんを愛することのできる人は、他にいないだろう。	.669
* (10) 私は、さんについて何もかもが知りたい。	.715
* (11) 私の肉体も、感情も、精神も、さんを求めている。	.782
(12) 私は、さんを永遠に愛するだろう。	.764
(13) さんの目をじっと見つめていると、私は 虜 にされそうだ。	.727
* (14) さんから愛されたいという私の気持ちにはきりが無い。	.824
* (15) 私にとって、さんは完璧な恋愛相手だ。	.711
(16) さんは、私を最高に幸せな気持ちにさせられる人だ。	.772
* (17) さんが私に触れると、私の体が反応するのを感じる。	.712
(18) 私は、さんにはやさしい気持ちになれる。	.655
* (19) さんのことが、いつも私の頭から離れない気がする。	.801
(20) さんと長い間離れていたら、私はすごくさびしいと感じるだろう。	.800
(21) さんのことで頭がいっぱいで、時々仕事に集中できないことがある。	.663
* (22) さんには、私の考え、心配ごと、希望など、私のことを知っていてほしい。	.631
(23) さんが私を気にしてくれるのがわかると、私はとても満足した気分になる。	.698
* (24) 私は、さんが私を欲しているそぶりを懸命に探している。	.605
(25) もしさんが苦境に立っていたら、私は さんを助けるために自分の用事を中断するだろう。	.609
(26) さんは、私を陽気でうきうきした気分させられる。	.736
(27) さんがいると、私は触れたいし触れられたい。	.753
(28) さんがいなければ、私の人生は暗くわびしいものになるだろう。	.708
* (29) 私は、さんに強く惹かれている。	.805
* (30) さんとの関係がうまくいかないと、私はひどく気分が落ち込む。	.750

*は短縮版の項目を示す

教示文：ここでは、あなたが強烈な恋愛状態になった時のことをお聞きします。あなたが現在、一番強い気持ちで愛している人を思い浮かべてください。今愛している人がいないなら、一番最近まで愛していた人を思い浮かべてください。もし、あなたが誰も愛したことがないなら、恋愛に近いくらいに一番親しくなった人を思い浮かべてください。その人のことを さんとします。さんのことを考えて、以下の質問に答えください(あなたが異性愛者なら異性を、同性愛者なら同性の人を選んでください)。ここでは、あなたの気持ちが最も強かったときにどう感じたかで回答してください。

謝辞 尺度の日本語版作成を快諾された Dr. Hatfield に感謝いたします。

(KAWANO Kazuaki, HANARI Takashi, TSUDA Sanae, Beverley E. LAFAYE)